

**KOTKA STAD**

**PROTOKOLL**

**Nr 1/2021**

**Sektionen för kollektivtrafik**

---

SAMMANTRÄDESTID 31.03.2021 kl. 16:30

SAMMANTRÄDESPLATS Skype-möte

ÄRENDEN SOM SKA  
BEHANDLAS

Närvarande .....	1
1 § Sammanträdets laglighet och beslutförhet .....	2
2 § Protokolljusterare .....	3 3
§ Behandlingsordning .....	4 4 §
Mötesschema 2021 för sektionen för kollektivtrafik .....	5 5 §
Representanter för ungdomsfullmäktige .....	6 6 §
Anskaffning av lokaltrafik, lägesöversikt .....	7 7 §
Trafikavtal under konkurrensutsättning .....	8 8 §
Hygien- och avståndsåtgärder i enlighet med lagen om smittsamma sjukdomar .....	11
Anvisningar för omprövningsbegäran .....	12

## KOTKA STAD

## PROTOKOLL

Sektionen för kollektivtrafik

31.03.2021

1

SAMMANTRÄDESTID Onsdag 31.3.2021, kl. 16.30—17.48		
SAMMANTRÄDESPLATS Skype-möte		
DELTAGARE	Hurta Pia	ordförande, Kotka
Beslutsfattare	Hartikainen Veli-Matti	ersättare för Pekka Wilska
	Mäkinen Kirsi	medlem, Kotka, anslöt sig kl.17.07 § 7
	Piispanen Eero	medlem, Kotka
	Pietiläinen Petri	" , Kotka
	Viinanen Jari	" , Pyttis
Övriga deltagare	Hannonen Markku	stadsplaneringsdirektör
	Virtanen Simo	trafikchef
	Taponen Pirjo	sekreterare
	Nordling Jaakko, Pyttis	repr. för ungdomsfullmäktige
	Kalinski Vadim, Fredrikshamn	repr. för ungdomsfullmäktige
Frånvarande	Wilska Pekka	vice ordförande, Fredrikshamn
	Kormu Jouni	medlem, Fredrikshamn
	Järnstedt Tanja, Kotka	repr. för ungdomsfullmäktige
UNDERSKRIFTER	Ordförande Sekreterare	
	Pia Hurta	Pirjo Taponen
LAGLIGHET OCH BESLUTFÖRHET	Konstateras Paragrafer 1–8	
PROTOKOLL- JUSTERING	Kotka den 8 april 2021	
Protokolljusterare	Jari Viinanen	Eero Piispanen
PROTOKOLLET ALLMÄNT TILLGÄNGLIGT	I det allmänna datanätet: <a href="http://www.kotka.fi/esityslstat">www.kotka.fi/esityslstat</a> 9.4.2021	
	Sekreterare	Pirjo Taponen

**KOTKA STAD**

PROTOKOLL

Sida

Sektionen för kollektivtrafik

31.03.2021

2

---

**1 § Sammanträdets laglighet och beslutförhet**

Konstateras.

Behandling av ärendet: Konstaterades att beslut har fattats att hålla sammanträdet som ett elektroniskt sammanträde i enlighet med 16 kap. 2 § i förvaltningsstadgan. Alla deltagare deltog i sammanträdet via fjärranslutning.

Beslut: Sammanträdet konstaterades vara lagligt och beslutfört.

Ingen anvisning för begäran om omprövning (Kommunall 136 §)

---

Anteckning om protokolljustering

--	--	--

**KOTKA STAD**

PROTOKOLL

Sida

Sektionen för kollektivtrafik

31.03.2021

3

---

**2 § Protokolljusterare**

Väljs

Beslut: Till protokolljusterare valdes Jari Viinanen och Eero Piispanen.

Ingen anvisning för begäran om omprövning (KommunalL 136 §)

---

Anteckning om protokolljustering

**KOTKA STAD**

PROTOKOLL

Sida

Sektionen för kollektivtrafik

31.03.2021

4

---

**3 §            Behandlingsordning**

Godkänns i enlighet med listan.

Beslut:                    Godkändes.

Ingen anvisning för begäran om omprövning (KommunalL 136 §)

---

Anteckning om protokolljustering

--	--	--

**KOTKA STAD**

Sammanträdesdatum

Sida

Sektionen för kollektivtrafik

31.03.2021

5

---

D/817/00.01.02/2021

**4 § Mötesschema 2021 för sektionen för kollektivtrafik**

Joja 31.3.2021, 4 §

Beredare: Stadsplaneringsdirektör Markku Hannonen, tfn 0400 760 284

Ärende: Sektionen för kollektivtrafik sammanträder följande dagar år 2021 och med följande huvudteman. Vid behov kan man separat sammankalla till extra sammanträden.

**Sammanträde on 31.3.2021:** Mötesschema 2021, representanter för ungdomsfullmäktige, lägesöversikt över konkurrensutsättning av lokaltrafiken, trafikavtal under konkurrensutsättning, hygien- och avståndsåtgärder i enlighet med lagen om smittsamma sjukdomar

**Sammanträde ti 27.4.2021:** Anskaffning av lokaltrafik, årsrapport 2020, enkät om kollektivtrafiken

**Sammanträde ti 14.9.2021:** Budget, översikt av aktuella frågor och utveckling av kollektivtrafiken

Föredragande: Stadsplaneringsdirektör Markku Hannonen

Förslag: Sektionen för kollektivtrafik beslutar att godkänna mötesschemat för 2021.

Behandling av ärendet: Jari Viinanen meddelade att Pyttis tekniska nämnd sammanträder 27.4.2021. Sektionen för kollektivtrafiks sammanträde 27.4.2021 föreslås bli framflyttad till 23.4.2021.

Beslut: Sektionen för kollektivtrafik beslutar att godkänna mötesschemat för 2021 enligt förslag med ändringen att sammanträdet 27.4.2021 flyttas fram till 23.4.2021.

Verkställighet: Utdrag: Medlemmarna i sektionen  
Representanter för ungdomsfullmäktige

Anvisning för omprövningsbegäran

---

Anteckning om protokolljustering

**KOTKA STAD**

Sammanträdesdatum

Sida

Sektionen för kollektivtrafik

31.03.2021

6

---

D/220/00.00.01.00/2021

**5 § Representanter för ungdomsfullmäktige**

Joja 31.3.2021, 5 §

Beredare: Avdelningssekreterare Pirjo Taponen, tfn 040 502 6046

Ärende: Deltagarmodellerna för medlemmar som kommunernas ungdomsfullmäktige utsett har varierat årligen. Sektionen har som mål att möjliggöra deltagande från varje kommun inom verksamhetsområdet, och därför är det motiverat att varje ungdomsfullmäktige kan utse en medlem och en ersättare till sektionen.

**Medlemmar som föreslås av kommunernas ungdomsfullmäktige:**

Tanja Jännstedt, Kotka

Jaakko Nordling och som ersättare Silja Lomperi, Pyttis

Vadim Kalinski och som ersättare Joona Kontinen, Fredrikshamn

Föredragande: Stadsplaneringsdirektör Markku Hannonen

Förslag: Sektionen för kollektivtrafik beslutar att ungdomsfullmäktige i Pyttis, Fredrikshamn och Kotka vardera kan utse en medlem och en ersättare till sektionen för kollektivtrafik och antecknar medlemmarna som ungdomsfullmäktige valt för kännedom.

Beslut: Godkändes och de medlemmar som valts av ungdomsfullmäktige antecknades för kännedom.

Verkställighet: Utdrag: Ungdomsfullmäktige i Pyttis, Kotka, Fredrikshamn

Anvisning för omprövningsbegäran

---

Anteckning om protokolljustering

--	--	--

KOTKA STAD	Sammanträdesdatum	Sida
Sektionen för kollektivtrafik	31.03.2021	7

---

D/2234/08.01.00.01/2020

**6 § Anskaffning av lokaltrafik, lägesöversikt**

Joja 31.3.2021, 6 §

- Beredare: Stadsplaneringsdirektör Markku Hannonen, tfn 0400 760 284
- Ärende: Stadsplaneringsdirektören och trafikchefen presenterar en lägesöversikt över anskaffning av lokaltrafik på sammanträdet.
- Föredragande: Stadsplaneringsdirektör Markku Hannonen
- Förslag: Sektionen för kollektivtrafik beslutar anteckna presentationen för kännedom.
- Behandling av ärendet: Stadsplaneringsdirektör Markku Hannonen ja trafikchef Simo Virtanen presenterade en lägesöversikt över anskaffningen av lokaltrafik.
- Bilaga: Beslutades att lägesöversikten bifogas till protokollet.
- Beslut: Antecknades för kännedom.
- Ingen anvisning för begäran om omprövning (Kommunall 136 §)

---

Anteckning om protokolljustering

--	--	--



**KOTKA STAD**

Sammanträdesdatum

Sida

Sektionen för kollektivtrafik

31.03.2021

8

---

D/2234/08.01.00.01/2020

## **7 § Trafikavtal under konkurrensutsättning**

Joja 31.3.2021, 7 §

Beredare: Stadsplaneringsdirektör Markku Hannonen, tfn 0400 760 284

Den upphandlingsprocess rörande lokaltrafiken som inleddes i början av 2021 har man varit tvungen att avbryta på grund av att det inte fanns tillräckligt med tid mellan upphandlingsbeslutet och inledandet av den nya trafiken. Beslut om avbrytande av upphandling har tagits 5.3.2021. En ny upphandling med tillräckliga tidsperioder har inletts 15.3 och inlednings-tidpunkten för den nya trafiken är början av 2022.

Det kommer att finnas en tidsperiod på cirka ett halvt år mellan nuvarande och kommande trafikavtal, under vilken lokaltrafiken måste arrangeras genom temporära avtal. Persontransportenheten har i första hand förhandlat med nuvarande trafikidkare för att trafiken ska kunna fortsätta utan avbrott och avtalsändringen inte ska synas som serviceavbrott för kunderna. Nuvarande avtalspartner är Pohjolan Liikenne Oy, Jyrkilä Oy, Kymen Charterline Oy och Liikenne Vuorela Oy.

I förhandlingarna har man nått en enhällig lösning tillsammans med trafikidkarna, och man har kommit fram till att föreslå att trafiken enligt nuvarande avtal ska fortsätta enligt villkoren i nuvarande avtal, men med följande ändringar:

1. Kostnadsfaktorererna för trafiken höjs 3 procent i förhållande till nuvarande avtal.
2. Ålderskravet på materielen slopas för att undvika investeringar i materiel.
3. Kostnadsindexet för trafiken uppdateras till det färskaste som finns tillgängligt, och indexet granskas månatligen.

Kostnadsökningen för trafiken är motiverad från trafikidkarnas sida på så vis att den ekonomiskt svagare sommarperioden tidsmässigt får större tyngd under en kort avtalsperiod än under det nuvarande långa avtalet. Dessutom har indexutvecklingen för branschen inte korrigerat alla kostnadsfaktorer under avtalsåren. En tre procents höjning kan anses vara rimlig, eftersom den årliga variationen i passagerarantal och biljettintäkter lätt inverkar mer på de totala kostnaderna. Kostnadsindexuppdateringar har i nuläget en kostnadshöjande effekt, eftersom indexet har varierat kraftigt på grund av coronapandemin och tillhörande reglering. Effekten av indexet är dock transparent, det bör beaktas som en del av den totala kostnaden även efter den nya upphandlingen. Metoden för beräkning av index som ska tillämpas är medeltalet av månadsindex för ett halvt år, vilken jämnar ut effekten av variationen.

---

Anteckning om protokolljustering

**KOTKA STAD**

Sammanträdesdatum

Sida

Sektionen för kollektivtrafik

31.03.2021

9

---

Kontaktpersonerna för kommunerna inom Kotka verksamhetsområde har informerats om ändringarna i upphandlingsprocessen och det temporära avtalsförfarandet jämte sina kostnadseffekter, och kommunerna har ansett att den temporära trafikanskaffningen sker inom budgetramen. För Pyttis del strävar man efter att i det temporära avtalet lägga till den direkta rutten till Ekami, som har lagts till i upphandlingen, huruvida det hittas en lösning för detta till ett rimligt pris. Likaså för Kotkas del arrangeras en ändring av servicelinjen i riktning Katariinaparken. Andra eventuella tidtabellsjusteringar kan göras under hösten enligt samma förutsättningar som i nuläget.

Föredragande: Stadsplaneringsdirektör Markku Hannonen

Förslag: Sektionen för kollektivtrafik beslutar att anskaffa lokaltrafik för Kotka-Fredrikshamnsregionen av nuvarande trafikidkare genom temporära avtal från och med att det nuvarande avtalet upphör till slutet av 2021 enligt ovan angivna villkor. Avtalen baserar sig på nuvarande avtal och innehåller en 3 procents höjning av kostnadsnivån. Sektionen befullmäktigar stadsplaneringsdirektören att underteckna avtalen och att vid behov göra mindre ändringar i dem.

Denna paragraf justeras på sammanträdet.

Behandling av ärendet:

Föredraganden delade ut en ny motiveringstext till paragrafen och ändrade beslutsförslaget till följande:

Sektionen för kollektivtrafik beslutar att anskaffa lokaltrafik för Kotka-Fredrikshamnsregionen av nuvarande trafikidkare genom temporära avtal från och med att de nuvarande avtalen upphör till slutet av 2021 enligt ovan angivna villkor. Avtalen baserar sig på nuvarande avtal och innehåller en 3 procents höjning av kostnadsnivån. Sektionen befullmäktigar stadsplaneringsdirektören att underteckna avtalen och att vid behov göra mindre ändringar i dem.

---

Anteckning om protokolljustering

KOTKA STAD	Sammanträdesdatum	Sida
Sektionen för kollektivtrafik	31.03.2021	10

---

Beslut: Sektionen för kollektivtrafik beslutade att anskaffa lokaltrafik för Kotka-Fredrikshamnsregionen av nuvarande trafikidkare genom temporära avtal från och med att de nuvarande avtalen upphör till slutet av 2021 enligt ovan angivna villkor. Avtalen baserar sig på nuvarande avtal och innehåller en 3 procents höjning av kostnadsnivån. Sektionen befullmäktigar stadsplaneringsdirektören att underteckna avtalen och att vid behov göra mindre ändringar i dem.

Denna paragraf justerades på sammanträdet.

Kirsi Mäkinen anslöt till sammanträdet kl. 17.07 inför detta ärende.

Verkställighet: Utdrag:

Pohjolan Liikenne Oy  
Liikenne Vuorela Oy  
Jyrkilä Oy  
Kymen Charterline Oy  
Kotka stad, stadsplanering  
Fredrikshamns stad  
Pyttis kommun

Anvisning för omprövningsbegäran

---

Anteckning om protokolljustering

<b>KOTKA STAD</b>	Sammanträdesdatum	Sida
Sektionen för kollektivtrafik	31.03.2021	11

---

D/2437/06.00.00.00/2020

**8 § Hygien- och avståndsåtgärder i enlighet med lagen om smittsamma sjukdomar**

Joja 31.3.3021 § 8

Beredare: Stadsplaneringsdirektör Markku Hannonen, tfn 0400 760 284

Ärende: Lagen om smittsamma sjukdomar (1227/2016) innehåller temporära bestämmelser som är i kraft 22.2–30.6.2021 om förebyggande av spridning av coronavirussmitta i trafiken.

Bestämmelserna och skyldigheterna som de innehåller gäller alla aktörer inom persontrafik och innehavare av stationer, terminaler och motsvarande lokaler i Finland. Skyldigheten att genomföra hygien- och avståndsåtgärderna började genast lagen trädde i kraft.

Traficom har 16.3.2021 gett anvisningar till kollektivtrafikmyndigheterna om hygien- och avståndsåtgärder. I anvisningen förklaras innehållet i hygien- och avståndsåtgärderna som förutsätts i lagen om smittsamma sjukdomar.

Bilagor: TRAFICOM/117849/06.04.06.00/2021

Föredragande: Stadsplaneringsdirektör Markku Hannonen

Förslag: Sektionen för kollektivtrafik beslutar att föra samtal om de hygien- och avståndsåtgärder som ska tillämpas inom verksamhetsområdet samt antecknar Traficoms anvisning för kännedom.

Behandling av ärendet: Stadsplaneringsdirektör Markku Hannonen ja trafikchef Simo Virtanen presenterade Traficoms anvisning om hygien- och avståndsåtgärder. Sektionen för kollektivtrafik diskuterade om de hygien- och avstånds-åtgärder som ska tillämpas inom verksamhetsområdet.

Beslut: Antecknades för kännedom.

Ingen anvisning för begäran om omprövning (Kommunall 136 §)

---

Anteckning om protokolljustering

--	--	--

## ANVISNINGAR FÖR OMRÖVNINGSBEGÄRAN

### Besvärsförbud

I fråga om följande beslut får det enligt 136 § i kommunallagen inte begäras omprövning eller anföras kommunalbesvär, eftersom beslutet endast gäller beredning eller verkställighet:

Paragraferna: 1—3, 6, 8

I följande beslut får enligt 163 § i upphandlingslagen ändring inte sökas med stöd av kommunallagen eller lagen om rättegång i förvaltningsärenden, eftersom det är fråga om ärenden som hör till marknadsdomstolens behörighet:

Paragraferna: –

Eftersom det i fråga om följande beslut kan begäras omprövning enligt 137 § i kommunallagen, får ändring i dem inte sökas genom besvär:

Paragraferna: 4—5, 7

I följande beslut får det enligt 5 § 1 mom. i förvaltningsprocesslagen eller annan lagstiftning inte sökas ändring genom besvär:

Paragrafer och grunder för besvärsförbud

### Anvisningar för omprövningsbegäran

Ärenden 4—5, 7 §

#### Omprövningsmyndighet och anvisning för omprövningsbegäran

I ovan nämnda beslut kan ändring sökas genom omprövningsbegäran **till sektionen för kollektivtrafik.**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part), samt
- kommunmedlemmar.

**Avgift för omprövningsbegäran.**

Behandlingen av en omprövningsbegäran är avgiftsfri.

### Tidsfristen för omprövningsbegäran

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

En part anses, om inte något annat påvisas, ha fått del av beslutet sju (7) dagar efter att ett brev därom har sänts eller vid den tidpunkt som angetts i ett särskilt delgivningsintyg. När vanlig elektronisk delgivning används, anses en part ha fått del av beslutet på den tredje (3) dagen efter att meddelandet sändes, om inte annat bevisas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut när protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet 9.4.2021.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag får begäran om omprövning inlämnas första vardagen därefter.

### **Omprövningsbegärens form, innehåll och bilagor**

En begäran om omprövning ska anföras skriftligt. Även ett elektroniskt dokument uppfyller kravet på skriftligt format.

I begäran om omprövning ska anges:

- beslut, i vilken ändring söks,
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas,
- grunderna till ändringsyrkandet.

Till begäran om omprövning ska fogas de handlingar som den som begär omprövning åberopar som stöd för sin begäran, om de inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

Omprövningsbegäran ska undertecknas av ändringssökanden, dennes lagliga företrädare eller ombud. Av skriften ska också framgå den persons namn som begär omprövning, och om hen inte är undertecknare också undertecknarens namn, bostadskommun, postadress och ett telefonnummer, dit meddelanden som hänför sig till ärendet kan sändas. Om meddelanden eller beslut angående begäran om omprövning kan delges som ett elektroniskt beslut, ber myndigheten också om e-postadress som kontaktuppgift.

Ett elektroniskt dokument behöver inte undertecknas, om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

### **Inlämnande av omprövningsbegäran till myndigheten**

Omprövningsbegäran ska inlämnas av ändringssökanden eller ett ombud som denne befullmäktigat till stadsstyrelsen inom tjänstetid innan tidsfristen för begäran om omprövning upphör.

Begäran om omprövning kan också lämnas in per fax eller e-post.

Ett elektroniskt meddelande anses ha kommit in till en myndighet när det finns tillgängligt för myndigheten i en mottagaranordning eller ett datasystem på ett sådant sätt att meddelandet kan behandlas. En begäran om omprövning skickas alltid på avsändarens ansvar.

### **Omprövningsmyndighetens kontaktuppgifter**

Kotka stad  
Sektionen för kollektivtrafik  
Kustaankatu 2, 48100 Kotka  
(PB 205, 48101 Kotka)  
Telefon: 05 234 5218, 05 234 5224 (registratorskontoret)  
Fax: 05 234 4252  
E-post: kirjaamo@kotka.fi  
Tjänstetid: må–fr kl. 8.00–16.00, under sommartid som meddelas separat  
                  må–fr kl. 8.00–15.00

---

Jag intygar att översättningen ovan till sitt innehåll motsvarar det för mig företedda skannade originalet.

Närpes den 13 januari 2022

Helena Holmlund, auktoriserad translator från finska till svenska  
(Lag om auktoriserade translatorer 1231/2007)